

給家長和老師們的信 (14/15 – 1)

親愛的家長和老師們：

在新學年開始的時候，我們首先歡迎一年級的新生和家長們，還有插班的同學，歡迎你們加入這個 CKY 大家庭，希望你們都能在這裏展開愉快的學習之旅，享受和諧的家校合作氛圍，一個愉快並成功的學習校園是需要老師、學生還有家長一同去營造的。

相信大家都渡過了一個愉快的暑假，育人的工作其實從來沒有停止過，春去秋來，播種與收割，教育的巨輪不停在轉動，每年審視過去，展望將來，當中需要觀察、分析、評估和反思，然後再計劃，需要熱情和積極，謙虛和勇氣，還有堅持和體諒。

學校踏向第 13 個年頭，配合學校的教育理念，已經建立了管理的系統和策略，課程和指引，該是我考慮退休的時候了，感謝局方的安排，經過公開招聘後，決定晉升吳慧兒副校長為候任校長，和我一同努力，繼續發展，向更高的目標邁進。

每年我都會認真的檢視校績，根據可見的數據和數字以外的素質，同事和家長的回饋，孩子的表現，包括學養和各種活動的，所以暑假成了我最繁忙的時刻，面見新生，新老師，編排老師的工作，定下重點和計劃，特別每年暑假的工程，新的和舊的，加添的和維修的，有時我覺得像是一個工頭，要知道怎麼拆怎麼裝，要想像出來的效果，要不停巡查，否則效果不好，就怪不了誰。

天台上的體育館快要落成了，圖書館的閣樓也是我的夢想，已經繪了圖，確實漂亮，希望報價後，一切順利，圖書館是學校的靈魂所在，值得拓展，工作已順利展開，定會堅持下去。

開學了，仍然每天收到一些家長的信，鍥而不捨地等候學位，家長們的擁護雖然給了我們鼓勵，但也添了壓力，提醒自己要努力不懈和老師們，幫助孩子們達到學習的目的，尊重每一個孩子，也不放棄每一個孩子，讓他們都能享受愉快且成功的學習，成為一個才德兼備的人才。

去屆無論在 IBDP 或 IGCSE 的公開試中都獲得理想的成績，將來要注意的，不是如何讓每年都有狀元的出現，而是如何保持樂學愛學的精神，重視探究和互動的學習，老師和家長們攜手合作，讓每一位學生都能獲得進步，都懂得如何挑戰自己，並扶助他人，從學習中找到做人的道理，活出一個快樂的人生。

祝大家
生活愉快，工作順利！

總校長
劉筱玲博士
二零一四年九月二日

2nd September 2014

Letter to parents and teachers (14/15-1)

Dear parents and teachers

At the start of this school year, I would like to first extend my warmest welcome to our Year One and insert students and parents. I trust our new students will find studying in CKY School inspiring and rewarding. The vitality of this joyous and successful learning environment is certainly a testament to the close collaboration among teachers, students, and parents.

While the summer holiday is a time for vacationing and relaxing, my work has been ongoing. Educating the young is an iterative process of reviewing, target setting, implementing, observing, evaluating, and planning. It requires passion and initiative, modesty and courage, as well as persistence and understanding.

We are now into the thirteenth school year. A well aligned framework of policies, strategies, curriculum and guidelines pursuant to our educational vision has been well established. It is indeed time for me to prepare for my own retirement. Thanks to Po Leung Kuk's coordination and upon completing an open recruitment process, we have promoted Ms. Elizabeth Ng as our Designated Principal. Ms. Ng and I will continue to work relentlessly to further advance the school's educational vision and development.

Every year, I take the time to review the school's development and progress, and examine various aspects including empirical data, factors beyond facts and figures, feedback from colleagues and parents, as well as students' performance. Summer is always my busiest time of the year when I interview new students and teachers, finalize teaching and learning arrangements, plan and set targets, as well as follow up on numerous construction and refurbishment projects. Sometimes I feel like I am a site supervisor as I have to check on the progress to ensure that our expectations are met.

The construction of our indoor gymnasium is close to completion. Building a mezzanine in the library has been my dream and the blueprint is now drawn. After obtaining the necessary quotations and finalizing the details, we will soon commence the construction. The library is the soul of a school. I trust this is a worthwhile project and will see to its successful completion.

I am still receiving dozens of letters each day enquiring about our 2014-15 Year One places. Parents' unwavering support has given us tremendous encouragement. It also spurs us on to keep up our effort in maximizing the potentials of our students, respecting and caring for each of them, and not giving up on any one of them. Our goal, as always, is to provide a joyful and successful education, and to nurture global citizens who are contributing members of the local community and beyond.

While we are most delighted that our students achieved outstanding results in both the IBDP and IGCSE examinations, our focus is not solely on enhancing results but more on promoting students' love of learning, interactive teaching and learning, as well as students' critical thinking. It is imperative that our teachers and parents continue to work closely together to encourage students to uphold high expectations for themselves and to help and encourage each other. It is from this kind of authentic learning that one finds the truths of life and leads a blissful life.

Wishing you all the best,

Yours sincerely

Dr. LAU, Siu-Ling
Head Principal